

Lutfullāh b. Abi Yūsuf al-Halīm (!) (gest. 923 H.):

1. Daftar der Qāsimiyya.

Anfang: (16) ... حمد بلیغ و ثناء بی دریغ مر خدایا جلّ جلاله وعمّ  
نواله شرح کتبه صدورست از بهر اسلام ... و بعد چنین میگوید ضعیف  
شکسته بال و نحیف برگشته حال و المتوسّل الی ما ینال بالالف الاکبری  
والعون العلیم (!) لطف الله بن ابی یوسف الحلیم ... که چون بهر ضبط  
زبان ملاحظت کتاب جامع و پر لطافت بر رشته نظام کشیده بودم ...  
و بنام بحر الغرائب اشتهار داشته ... اما در مشکلاتش که متردد گشتند بر سوی  
فقیر و حقیر متردد گشتند پس ... قصه توضیح این کتاب کردم و شرح او را بر دو  
دفتر تقسیم کردم ... دفتر اول در بیان لغات ...

Schluss: (270 b) ... یهیدن یخفق و بوزق لطیفی قدس الله سره بیت  
الگرچه خانه عمرم یهیده کرد یحور، اساس عمر وی اندر ایمان حق باد

Persisch-türkisches Wörterbuch mit Belegen aus  
Dichtern. Das ganze Werk Al-qāsimiyya (Titel nicht im Text) be-  
steht aus 2 Daftar's, das 2. enthaltend persische Grammatik.  
Andere Hds. und Literatur s. Blochot: Mss. Pers. Bibl. Nat. Paris  
Nr. 1007 ff.; Derselbe: Mss. Turcs 1, Ancien Fonds Nr. 200; Suppl.  
275, 547, 548, 551; Wien Nr. 122 ff.; Pertsch: Pers. Hds. Berlin  
Nr. 30, 4; 141; Brown: Suppl. Hand-List Cambridge Nr. 283;  
Aumer: Pers. Hds. München Nr. 302.

Hds. datiert 932 H. (قد فرغت من الكتابة هذا الكتاب)  
في هجرة النبي ... بل ظ  
(الفقير القديمي).

270 Bl.; 17 ج.; 21½ : 15½ ; 14½ : 9½. Größeres,  
flüchtiges, deutliches, zum Täglich reigendes, östliches  
Nashī. Stichwörter rot. Zitierte Dichternamen rot  
überstrichen. Folgezeiger. 1a arab. u. türk. Fawā'id.  
Zerlesener, tapezierter Halblederband mit weißer Et-  
kette und der Aufschrift: Huwa Luḡat-i Fārisiyya.